



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 9 MAI
2023 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, MAY 9, 2023, AT 7:30 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire municipal council.

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Laurence Laflamme, greffière par intérim / Interim Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2023-05-349

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 9 mai 2023 avec l'ajout de l'item :

N.1 Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-07 - Exécution de travaux visant à élargir les accotements de rue sur les rues Sunny Acres et Lakeview dans le secteur Sud de la rue Victoria

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2023-05-349

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Chartrand

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, May 9, 2023, with the addition of the following item:

N.1. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-07 - Execution of work aimed to enlarge the road shoulders on Sunny Acres and Lakeview streets in the South sector of Victoria Street

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19 h 31.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : Brandan Ranaldi, Raymond Graham, Patricia Robinson, Deborah Corbett, Marilyn Powell, Kevin Doherty.

La période de questions se termine à 19 h 43.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

Le commandant du Poste de quartier 1 du SPVM, la mairesse, les membres du conseil et le directeur général informent le public des sujets et des événements passés ou à venir.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 avril 2023

2023-05-350

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 avril 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Correspondance - Karin Gebert - Élévation de terrain causant des dommages aux propriétés

Déposée et adressée par le conseiller Gruber.

G. ADMINISTRATION

1. Adoption de la politique sur le télétravail des employés de la Ville de Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE le conseil a pris connaissance de la politique sur le télétravail des employés de la Ville de Baie-D'Urfé;

2023-05-351

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:31 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following residents: Brandan Ranaldi, Raymond Graham, Patricia Robinson, Deborah Corbett, Marilyn Powell, Kevin Doherty.

The question period is declared closed at 7:43 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

The Commander of the SPVM Station 1, the mayor, the members of council and the director general inform the public of past and future topics and events.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the municipal council held on April 11, 2023

2023-05-350

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Bissada

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the council held on April 11, 2023.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondence - Karin Gebert - Raising of land causing damage to neighboring properties

Filed and addressed by Councillor Gruber.

G. ADMINISTRATION

1. Adoption of the Employee Remote Working Policy of the Town of Baie-D'Urfé

WHEREAS the council has read the Employee Remote Working Policy of the Town of Baie-D'Urfé;

2023-05-351

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Brown



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'ADOPTER et de mettre en place la politique sur le télétravail des employés de la Ville de Baie-D'Urfé.

TO ADOPT and to put in place the Employee Remote Working Policy of the Town of Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCES

H. FINANCE

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'avril 2023

1. Approval of the list of expenses for the month of April 2023

2023-05-352

2023-05-352

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Bissada

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'avril 2023 pour un montant de 907 818,86 \$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of April 2023 in the amount of \$907,818.86 with the following details:

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	785 022,82 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i>	-258 050,00 \$
Acceo dépôts / <i>Acceo Deposits</i>	148 522,05 \$
Débit direct / <i>Direct Deposit</i>	232 323,99 \$
TOTAL	907 818,86 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Dépôt du rapport financier et du rapport des vérificateurs externes pour l'exercice financier 2022

2. Tabling of the Financial Report and the External Auditor Reports for fiscal year 2022

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la mairesse Ektvedt confirme que la trésorière a déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2022 et que lesdits documents seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the mayor Ektvedt confirms that the Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2022, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Housing.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Octroi de contrat de gré à gré DP-2023-07 - Services professionnels pour le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites pluviales des rues Maxwell, David-Kennedy, Gray et Fir

1. Awarding of contract by mutual agreement DP-2023-07 - Professional services for the cleaning and televised inspection of storm pipes on Maxwell, David-Kennedy, Gray and Fir streets

CONSIDÉRANT QUE les travaux de réfection des rues Maxwell, David-Kennedy et Gray ont été approuvés dans le programme triennal des immobilisations (PTI) pour les années 2023-2024-2025;

WHEREAS the repair work on Maxwell, David-Kennedy and Gray streets has been approved in the three-year capital expenditures program (PTI) for the years 2023-2024-2025;

CONSIDÉRANT QU'en prévision de ces travaux, le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites pluviales sont requis pour la préparation des plans et devis;

WHEREAS in anticipation of this work, the cleaning and televised inspection of the storm pipes is required for the preparation of plans and specifications;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT QUE suite à une demande de prix adressée à cinq firmes de services professionnels, deux soumissions ont été reçues dans le délai prescrit;

2023-05-353

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER le contrat de services professionnels visant à réaliser le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites pluviales des rues Maxwell, David-Kennedy et Gray à *Simo Management Inc.* au montant total de 53 012,56 \$, toutes taxes comprises;

D'INCLURE le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites pluviales sur une partie de la rue Fir tel que décrit dans la demande de prix;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 48 407,53 \$ en vertu du *Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réparation et l'entretien du système de drainage de la ville*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230503 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adhésion au programme d'achat de sel de déglacage – Saison hivernale 2023-2024 - Regroupement de l'Île de Montréal

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé souhaite profiter des avantages de réduction des coûts d'acquisition en fonction du volume d'achat avec la Ville de Montréal conformément à la *Politique d'approvisionnement responsable et équitable de la Ville de Montréal* à laquelle l'ensemble des municipalités liées de l'agglomération de Montréal ont accès;

2023-05-354

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER la Ville de Baie-D'Urfé à participer à un appel d'offres avec la Ville de Montréal et d'autres municipalités de l'Île de Montréal pour l'acquisition de sel de déglacage pour la saison hivernale 2023-2024;

DE NOMMER le directeur des travaux publics à titre de représentant de la Ville pour ce projet d'achat regroupé;

WHEREAS following a price request sent to five professional services firms, two bids were received within the prescribed time;

2023-05-353

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Gruber

TO AWARD the contract of professional services to carry out the cleaning and televised inspection of the storm pipes on Maxwell, David-Kennedy and Gray streets to *Simo Management Inc.* for a total amount of \$53,012.56, all taxes included;

TO INCLUDE the cleaning and televised inspection of the storm drains on part of Fir Street as described in the request for quotation;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any documents related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$48,407.53 under *By-law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the town's drainage system*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230503 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Participation in the de-icing salt purchase program - Winter 2023-2024 season - City of Montreal grouped purchase

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé wishes to take advantage of the reduced acquisition costs based on the volume of purchases with the City of Montréal in accordance with the *Responsible and Fair Procurement Policy of the City of Montreal* to which all municipalities of the Montréal agglomeration have access;

2023-05-354

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the Town of Baie-D'Urfé to participate in a call for tenders with the City of Montreal and other municipalities on the Island of Montreal for the acquisition of de-icing salt for the 2023-2024 winter season;

TO APPOINT the Director of Public Works as the representative of the Town for this joint purchase project;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cette entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Autorisation de signature - Convention d'aide financière relative à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet 1 du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales (PRACIM)

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 8 novembre 2022, le conseil a autorisé le dépôt d'une demande de subvention au MAMH pour le projet d'agrandissement et de rénovation de l'hôtel de ville dans le cadre du volet 1 du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales (PRACIM) (résolution no. 2022-11-223);

ATTENDU QU'en date du 20 avril 2023, la Ville a reçu du MAMH la Convention d'aide financière relative à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet 1 du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales;

ATTENDU QUE l'objet de cette convention est de prévoir les droits et les obligations des parties à l'occasion de l'octroi, par la ministre à la Ville, d'une aide financière en contrepartie de laquelle la Ville s'engage à réaliser les travaux prévus, le tout conformément à la convention et à la version du Guide du PRACIM, Volet 1 : Projets de bâtiments de base à vocation municipale ou communautaire en vigueur au moment de la signature de la convention;

2023-05-355

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'AUTORISER la mairesse à signer, pour et au nom de la Ville, la Convention d'aide financière relative à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet 1 du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales;

D'AUTORISER la trésorière à présenter au MAMH une réclamation des coûts admissibles payés pour un montant maximal de 6 500 000 \$, toutes taxes comprises.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Appel de la décision du comité de démolition - 10 Watterson

ATTENDU que le 4 juin 2019, les propriétaires de l'immeuble situé au 10 Watterson ont déposé une

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this agreement.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Authorization to sign - Agreement relating to the granting of financial assistance under component 1 of the Program for the Improvement and Construction of Municipal Infrastructures (PRACIM)

WHEREAS, during the regular meeting of November 8, 2022, the council authorized the filing of a grant application to the MAMH for the expansion and renovation project of the town hall within the framework of component 1 of the Program for the improvement and construction of municipal infrastructures (PRACIM) (resolution no. 2022-11-223);

WHEREAS on April 20, 2023, the Town received from the MAMH the Financial Assistance Agreement relating to the granting of financial assistance under Part 1 of the Program for the Improvement and Construction of Municipal Infrastructure;

WHEREAS the purpose of this agreement is to provide for the rights and obligations of the parties on the occasion of the granting, by the Minister to the Town, of financial assistance in return for which the Town undertakes to carry out the planned work, all in accordance with the agreement and the version of the PRACIM Guide, Part 1: Projects for basic buildings for municipal or community purposes in force at the time the agreement is signed;

2023-05-355

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Thompson

TO AUTHORIZE the mayor to sign, for and on behalf of the Town, the Financial Assistance Agreement relating to the granting of financial assistance under Part 1 of the Municipal Infrastructure Improvement and Construction Program;

TO AUTHORIZE the Treasurer to submit to the MAMH a claim for eligible costs paid for a maximum amount of \$6,500,000, all taxes included.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Appeal of the decision of the Demolition Committee - 10 Watterson

WHEREAS on June 4, 2019, the owners of the building located at 10 Watterson filed an



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



demande de permis de démolition et soumis un programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé;

ATTENDU que le comité de démolition, lors de sa séance publique tenue le 20 juillet 2021, a refusé l'autorisation de démolir l'immeuble;

ATTENDU que le 6 avril 2022, les propriétaires de l'immeuble ont déposé une nouvelle demande de permis de démolition, accompagnée d'un programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé ainsi que d'une nouvelle étude sur l'état du bâtiment;

ATTENDU QUE le comité de démolition a reçu le 17 janvier 2023 une expertise d'un professionnel indépendant sur la structure du bâtiment, tel que demandé par celui-ci selon l'article 9.5 du *Règlement no. 1060 concernant la démolition d'immeubles de la Ville de Baie-D'Urfé*;

ATTENDU qu'un avis public a été dûment publié par la greffière le 22 février 2023 et affiché sur l'immeuble concerné;

ATTENDU que le comité de démolition, lors de sa séance publique tenue le 2 mars 2023, a refusé l'autorisation de démolir l'immeuble au motif que les documents fournis au soutien de la demande n'établissent pas que le bâtiment est détérioré d'une façon telle que son état requiert sa démolition;

ATTENDU qu'une demande d'appel de la décision du comité de démolition a été reçue conformément à l'article 15.1 du *Règlement no. 1060 concernant la démolition d'immeubles de la Ville de Baie-D'Urfé*;

ATTENDU l'étude du dossier et la prise en considération des représentations qui ont été faites;

ATTENDU QUE le conseil n'est pas convaincu que la condition de l'immeuble justifie sa démolition ;

2023-05-356

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

DE CONFIRMER la décision du comité de démolition du 2 mars 2023;

DE REFUSER l'autorisation de démolir l'immeuble situé au 10 Watterson.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Bissada, Thompson, Gruber, Lowensteyn et Brown en faveur et le vote de la conseillère Chartrand contre.

application for a demolition permit and submitted a preliminary program for the reuse of the vacated land;

WHEREAS the Demolition Committee, during its public meeting held on July 20, 2021, refused the authorization to demolish the building;

WHEREAS on April 6, 2022, the owners of the building filed a new application for a demolition permit, accompanied by a preliminary program for the reuse of the vacated land as well as a new study on the condition of the building;

WHEREAS the Demolition Committee received on January 17, 2023 an expertise from an independent professional on the structure of the building, as requested by the latter according to article 9.5 of *By-law no. 1060 concerning the demolition of immovables of the Town of Baie-D'Urfé*;

WHEREAS a public notice was duly published by the City Clerk on February 22, 2023 and posted on the building concerned;

WHEREAS the demolition committee, during its public meeting held on March 2, 2023, refused authorization to demolish the building on the grounds that the documents provided in support of the request do not establish that the building has deteriorated in such a way that its condition requires its demolition;

WHEREAS a request to appeal the decision of the Demolition Committee was received in accordance with article 15.1 of *By-law no. 1060 concerning the demolition of buildings in the Town of Baie-D'Urfé*;

WHEREAS the file has been studied and the representations made have been taken into consideration;

WHEREAS the council is not convinced that the condition of the building warrants demolition;

2023-05-356

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Bissada

TO CONFIRM the decision of the Demolition Committee of March 2, 2023;

TO REFUSE the authorization to demolish the building located at 10 Watterson.

ADOPTED BY MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Bissada, Thompson, Gruber, Lowensteyn and Brown voting in favor and Councillor Chartrand voting against.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Avis de motion et dépôt - Règlement no. 1084-1 modifiant le règlement de contrôle intérimaire no. 1084 de Baie-D'Urfé afin d'interdire certaines opérations cadastrales au sein du secteur visé

ATTENDU que le conseil municipal a adopté le *Règlement de contrôle intérimaire no. 1084 de Baie-D'Urfé visant à interdire la démolition des bâtiments principaux au sein du secteur visé*;

ATTENDU que le conseil juge opportun de modifier ce règlement afin de prohiber certaines opérations cadastrales;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée d'un avis de motion donné en séance par un membre du conseil municipal;

Le conseiller Gruber donne le présent avis de motion concernant la présentation et l'adoption du projet de *Règlement no. 1084-1 modifiant le Règlement de contrôle intérimaire no. 1084 de Baie-D'Urfé*;

Le conseil prend acte de cet avis de motion.

3. Nominations - Comité de démolition

ATTENDU que le mandat des membres du comité de démolition est d'une année et qu'il est renouvelable conformément à l'article 148.0.3. de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

ATTENDU QUE le comité de démolition a été constitué conformément à l'article 8.1 du Règlement de démolition 1060;

ATTENDU QUE le comité est composé de trois membres du conseil nommés pour un mandat d'un an;

2023-05-357

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE NOMMER les membres suivants au sein du comité de démolition pour un mandat d'un an à compter du 22 janvier 2023 jusqu'au 22 janvier 2024:

- le conseiller Stephen Gruber, à titre de président;
- le conseiller Tom Thompson;
- la conseillère Nadia Bissada;

DE NOMMER les membres suivants à titre de membres substitués pour un mandat d'un an à compter du 22 janvier 2023 jusqu'au 22 janvier 2024;

2. Notice of motion and filing of draft by-law - By-law no. 1084-1 amending Interim Control By-Law no. 1084 of Baie-D'Urfé aimed at prohibiting certain cadastral operations within the target sector

WHEREAS the municipal council adopted *Interim Control By-Law no. 1084 of Baie-D'Urfé aimed at prohibiting demolition of main buildings within the target sector*;

WHEREAS the council deems it opportune to amend said by-law to prohibit certain cadastral operations;

WHEREAS under section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the adoption of any by-law must be preceded by a notice of motion given in session by a member of the municipal council;

Councillor Gruber gives this notice of motion regarding the presentation and adoption of draft *By-law no. 1084-1 modifying Interim Control By-Law no. 1084 of Baie-D'Urfé*;

Council takes note of this notice of motion.

3. Appointments - Demolition Committee

WHEREAS the term of the Demolition Committee members is for one year and renewable in accordance with section 148.0.3 of the *Act respecting the land use planning and development*;

WHEREAS the Demolition Committee was constituted in accordance with Demolition By-law 1060;

WHEREAS the committee shall be composed of three members of the council appointed for a term of one year;

2023-05-357

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Lowensteyn

TO APPOINT the following members to serve on the Demolition Committee as substitute members for a one-year term from January 22, 2023 to January 22, 2024:

- Councillor Stephen Gruber, as Chair;
- Councillor Tom Thompson;
- Councillor Nadia Bissada;

TO APPOINT the following members to serve on the Demolition Committee as substitute members for a one-year term from January 22, 2023 to January 22, 2024;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- la conseillère Wanda Lowensteyn;
- la conseillère Brigitte Chartrand;
- le conseiller Tony Brown.

- Councillor Wanda Lowensteyn;
- Councillor Brigitte Chartrand;
- Councillor Tony Brown.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Programme de soutien à l'excellence

1. Support for the excellence program

CONSIDÉRANT QUE la candidate suivante a soumis deux demandes d'aide financière dans le cadre du programme de soutien à l'excellence :

CONSIDERING THAT the following candidate has submitted two requests for financial assistance in accordance with the excellence support program:

Noms des candidats/ <i>Name of candidates</i>	Évènement sportif/ <i>Sporting Event</i>	Endroit et date / <i>Location and date</i>	Montant / <i>Amount</i>
Evandra Zlobec	Gymnastique artistique internationale / <i>International Artistic Gymnastics</i>	Houston, Texas, du 5 au 7 mars 2023 / <i>Houston, Texas, March 5 to 7, 2023</i>	100 \$
Evandra Zlobec	Gymnastique artistique internationale / <i>International Artistic Gymnastics</i>	Stuttgart, Allemagne, les 18 et 19 mars, 2023 / <i>Stuttgart, Germany Houston, Texas, March 18 and 19, 2023</i>	100 \$

CONSIDÉRANT QUE la Ville juge nécessaire de soutenir ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

CONSIDERING THAT the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

2023-05-358

2023-05-358

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Bissada

D'ACCORDER un soutien financier au montant de 100 \$ par évènement sportif, pour un montant total de 200 \$, dans le cadre du programme de soutien à l'excellence;

TO AWARD a financial assistance in the amount of \$100 per event, for a total amount of \$200, as part of the excellence support program;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230501 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230501 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Autorisation de tenir l'évènement *Shakespeare-in-the-Park*

2. Authorization to hold the event *Shakespeare-in-the-Park*

2023-05-359

2023-05-359

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

D'AUTORISER la présentation de la pièce « Cymbeline » par le Théâtre Répercussion le 16 juillet 2023, au parc Fritz dans le cadre de l'évènement *Shakespeare-in-the-Park* pour un montant total de 3 161,81 \$ toutes taxes comprises;

TO AUTHORIZE the presentation of the play "Cymbeline" by the Repercussion Theater on July 16, 2023, at Fritz Park as part of the *Shakespeare-in-the-Park* event for a total amount of \$3,161.81, all taxes included;

D'AUTORISER les membres de la troupe à solliciter une contribution financière de la part du public, à

TO AUTHORIZE the members of the troupe to solicit a financial contribution from the public, to



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



installer des affiches, à vendre de la marchandise, de la nourriture et des rafraîchissements;

D'AUTORISER l'administration de la Ville à fournir le support nécessaire à la tenue de cet événement;

D'AUTORISER la coordonnatrice communauté et parc industriel à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat de prestation avec le Théâtre Répercussion;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230502 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. AFFAIRES NOUVELLES

1. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-07 - Exécution de travaux visant à élargir les accotements de rue sur Sunny Acres et Lakeview dans le secteur Sud de la rue Victoria

CONSIDÉRANT QUE le conseil a octroyé le contrat TP-2022-07 à *Ali Excavation Inc.* pour les travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview en août 2022;

CONSIDÉRANT QUE *Ali Excavation Inc.* doit se mobiliser en 2023 pour compléter les travaux au contrat TP-2022-07 et de réaliser les travaux additionnels visant à élargir les accotements de rue sur Sunny Acres et Lakeview dans le secteur Sud de la rue Victoria;

2023-05-360

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant de 459 210,33 \$, toutes taxes comprises, payable à *Ali Excavation Inc.* pour l'exécution de travaux visant à élargir les accotements de rue sur Sunny Acres et Lakeview dans le secteur Sud de la rue Victoria;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 459 210,33 \$ à partir du règlement d'emprunt no.1079, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230504 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

install posters, to sell merchandise, food and beverages;

TO AUTHORIZE the Town administration to provide the necessary support for the holding of this event;

TO AUTHORIZE the Community and Industrial Park Coordinator to sign, for and on behalf of the Town, the contract with the Repercussion Theater;

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230502 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. NEW BUSINESS

1. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-07 - Execution of work aimed to enlarge the road shoulders on Sunny Acres and Lakeview streets in the South sector of Victoria Street

WHEREAS the council awarded the contract TP-2022-07 to *Ali Excavation Inc.* for the repair work on Sunny Acres and Lakeview streets in August 2022;

WHEREAS *Ali Excavation Inc.* must mobilize in 2023, to complete the work under contract TP-2022-07 and to carry out additional work aimed to enlarge the road shoulders on Sunny Acres and Lakeview streets in the South sector of Victoria Street;

2023-05-360

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Bissada

TO AUTHORIZE the payment of additional costs for an amount of \$459 210.33, all taxes included, payable to *Ali Excavation Inc.* for the execution work aimed to enlarge the road shoulders on Sunny Acres and Lakeview streets in the South sector of Victoria Street;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$459 210.33 from Borrowing By-Law no. 1079, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230504 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 21 h 01.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Il n'y a aucune question.

La période de questions se termine à 21 h 02.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2023-05-361

Il est proposé par la mairesse Ektvedt, appuyé par la conseillère Bissada

DE LEVER la séance du conseil à 21 h 02.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second question period

The mayor announced the beginning of the second question period at 9:01 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

There are no questions.

The question period is declared closed at 9:02 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2023-05-361

It is moved by councillor Ektvedt, seconded by councillor Bissada

TO CLOSE the meeting of the council at 9:02 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Laurence Laflamme
Greffière par interim / Interim Town Clerk